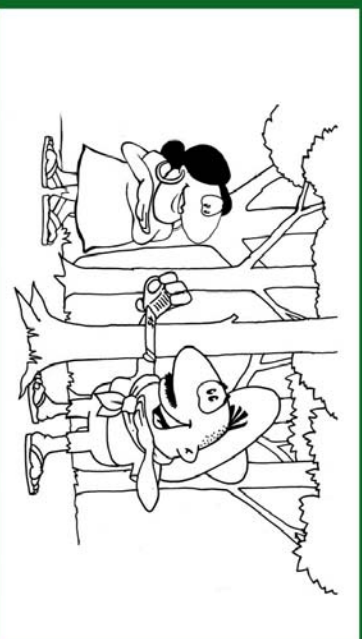


¿Qué es un bosque?

Un bosque es una superficie mínima de 2 hectáreas, con árboles maduros de diferentes edades y de distintas especies, que cubran más del 50% de esta superficie y donde haya más de 60 árboles por hectárea de 15 o más centímetros de diámetro medido a la altura del pecho.



¿Cómo puedo beneficiarme del bosque?

Puedo certificar el bosque para que luego estos certificados puedan ser vendidos a:

- productores que tengan una propiedad de más de 20 hectáreas y que no hayan conservado la reserva legal del 25% exigida por la ley
- personas condenadas por un delito contra el medio ambiente o procesos civiles
- entidades encargadas de proyectos de alto impacto ambiental que deben comprar al menos el 1% del costo del proyecto en Certificados de Servicios Ambientales para compensar por el proyecto

Mba'éichapa ahupytyta mba'e porã ka'aguy rupive

Ambokuatikuaa pe ka'aguy ikatu hagãichá upéi umi kuatia oitehpyrme é:

- Productor orekóva yvy 20 hectárea rasa ha ndohéjáva pe 25 % de reserva legal léi ojerureháchá
- Tapicha oñekondenáva ojapo hagüéte petei mba'e vali medio ambiente- re téra orekóva proceso civil-pe



- Aty ogueroguatáva hina tembapo alto impacto ambiental rehegua, ojoguavá erã michiveró 1 % pe hemblaipo repy'gui umi Kuatia Servicio Ambiental pegua ombogja hagua umi ojapóva repyküéte

¿Qué tiene que tener mi propiedad para poder certificar el bosque?

Si mi propiedad es de menos de 20 hectáreas y tiene alguna superficie de bosque natural o reforestación de especies nativas, puede certificar el bosque. Tengo que tener en cuenta la definición de bosque que está en la primera pregunta.

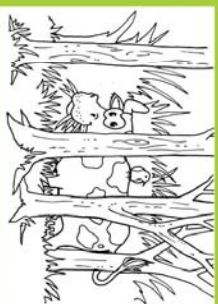
Mba'épa oguererekova'e rá che yvy ikatu hañáicha ambokuatia pe ka'aguy

Che yvy michiveramo 20 hectárea-qui ha orekoro ka'aguy natural téra ñame relámegua yvyra oñenotyryeva, ikatu onhembokuatia pe ka'aguy. Hesakáporávava erã chéve mba'épa hina petei ka'aguy, oíva temonderáve porandupe.



¿Esto quiere decir que tengo que dejar intacta la propiedad?

Aunque sí tengo que preservar el bosque, puedo tener un manejo sustentable del bosque a través de un plan de manejo forestal o desarrollo de agricultura silvícola, o ganadería silvopastoril.



Upéva he'ise ahejáva'erãha che yvy pe oñachaite

Jepéramo ahejáva erã ka'aguy oñachaite, ikatu ambokuatia petei manejo sustentable reheve, petei plan de manejo forestal ha desarrollo de agricultura silvícola téra ganadería silvopastoril rupive.

Mba'épa ka'aguy

Ka'aguy ringo petei yvy peté michiveramo 2 hectárea rupi ojepysová, orekóva opáichagua yvyra kakuapapyre ha opa ary ojaho íva 50 % rasami ko yvyrehe ha oñame 60 yvyramãta por hectárea orekóva 15 centímetro de diámetro, téra hearmé, oñeha ñáva ñande py'i a yvatekue javete.

¿Qué tengo que hacer para certificar el bosque?

La Ley de Servicios Ambientales me obliga a hacer una Evaluación de Impacto Ambiental. La certificación debe estar incluida en la Licencia Ambiental.

Para poder aminorar los costos de la Evaluación de Impacto Ambiental, es mejor certificar un bosque campesino por comité productivo o por asentamiento. De esta forma también la superficie del bosque para certificar es más grande y se puede negociar mejores precios por los certificados.

Mba' épa ojapova'erä ambokuatia haqua pe ka'aguy

Léi Servicios Ambientales rehegua chejopy ajapo haqua Evaluación de Impacto Ambiental. Pe ñembokuatia ova'erä Licencia Ambiental ryepyre.

Oñemboveuve haqua Evaluación de Impacto Ambiental repykue. Iporaitive oñembokuatia petei ka'aguy chokokue aly téra asentamiento haicha. Koticha avei, pe ka'aguy oñembokuatitáva yvy tuchaitave, ha kaitu ñaive-viru ojetupy ymi kuatikuera rehe ojetepyme exo.



¿Qué documentos necesito para la certificación?

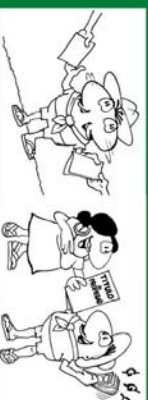
SI soy ocupante de tierras del Instituto de Desarrollo Rural y de la Tierra – INDERT, necesito:
• Una copia del "Registro Censal" vigente expedido por la Gerencia de Desarrollo Rural del INDERT.

• Un informe que certifique que hay dos o más hectáreas de bosques o reflorestaciones de especies nativas dentro de mi propiedad con una imagen satelital actualizada.

Máva mávapa umi kuatia aikotévëva certificación ajapo haqua

Aimerámo Instituto de Desarrollo Rural y de la Tierra –INDERT- yvyre aikotëve

- Kuatia "Registro Censal" rehegua ra'anga, ome'éva ñña Gerencia de Desarrollo Rural del INDERT.
- Petei kuatia oñe haquáxa oña dos hectárea téra ñéa ka'aguy natural yro oñeñopy'éva ñane relámega yvyrágu, che yvy ryepyre, petei ta'anga satelitle rupive ojehecha karamóva ndive.



¿Qué otro beneficio me da la certificación?

Con los fondos que recibo de la certificación, podría pagar el precio de mi tierra y obtener el título.

¿Cuánto tiempo estoy comprometido a la conservación del bosque?

Por todo el tiempo que desee, pero por lo menos seis años. Vendidos los primeros seis años, puedo optar por renovar la certificación o no.

Mba' épepa avei cuporäta chëve ka'aguy ñembokuatia

Viru añupytáva umi kuatia repykuegüi, ikatukuatái ahepyne e che yvy repy ña añupyt pe título oje'éva.

Mboy tiempo-pa aime comprometido akonservávo pe ka'aguy

Opaite tiempo ahecha por añáicha, katu sa vero sei año rupiva éra. Upéva oñasávo oí che pöpe ambo pyahuvo téra ñañañi pe kuatia, certificación oje'éva.



Nicaragua, Teresitas N° 150, c/ Mical, López
Tel.: (505 21) 614 619/20 - 662543
idea@idra.org.ni - www.idra.org.ni



Oportunidades para todos



Organización de los Estados Americanos



DOEN Foundation
postbus 25621 - 1070 AP Amsterdam
Tel.: (+3120) 572333
Fax: (+3120) 572370
www.doen.nl/whatshowid-44928

En asociación con:



Gastón Marín, 215
Egü, The Ross
Tel.: +595 21 229 097
+595 21 224 404
www.gorra.org.py/esp/and



Enrique Salazar López, 1090
c/ Concordia
Teléfono: +595 21 220-617
Fax: +595 21 228-203
www.scz.org.py/



Certificación de bosques campesinos

Ka'aguy okaraha rehegua ñembokuatia